HQ POWER™

VDP250SC6/2

EXTREME 250

USER MANUAL
GEBRUIKERSHANDLEIDING
NOTICE D'EMPLOI
MANUAL DEL USUARIO
BEDIENUNGSANLEITUNG

CE

VDP250SC6/2 – EXTREME 250

1. Introduction & Features

To all residents of the European Union
Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialised company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.
If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for buying the VDP250SC6/2! This 6-channel scanner features a colour wheel with 7 colours + white and a gobo wheel with 7 gobos + white. The device has a strobe function, a rotating gobo function and offers smooth pan/tilt movement through 6 DMX channels, which creates a fast-moving effect. Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

Be very careful during the installation: touching live wires can cause life-threatening electroshocks.

Do not touch the device during operation as the housing heats up.

Keep this device away from rain and moisture.

Unplug the mains lead before opening the housing.

- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- A qualified technician should install and service this device.
- Do not switch the device on immediately after it has been exposed to changes in temperature. Protect the device against damage by leaving it switched off until it has reached room temperature.
- This device falls under protection class I. It is therefore essential that the device be earthed. Have a qualified person carry out the electric connection.
- Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual.
- Do not crimp the power cord and protect it against damage. Have an authorised dealer replace it if necessary.
- Disconnect the device from the mains to clean it or when it is not in use. Handle the power cord by the plug only.
- There may be some smoke or a particular smell when the device is activated for the first time. This is normal and any smoke or smell will gradually disappear.
- Do not look directly at the light source as sensitive people may go into epileptic seizure.
- Note that damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Keep the device away from children and unauthorised users.

3. General Guidelines

- This device is designed for professional use on stage, in discos, theatres, etc. The VDP250SC6/2 should only be used indoors with an alternating current of max. 230VAC / 50Hz.
- Lighting effects are not designed for permanent operation: regular operation breaks will prolong their lives.
- Do not shake the device. Avoid brute force when installing or operating the device.

- Select a location where the device is protected against extreme heat (see "Technical Specifications"), dust and moisture. Respect a minimum distance of 0.5m between the light output of the device and any illuminated surface.
- Use an appropriate safety cable to fix the device (e.g. VDLSC7 or VDLSC8).
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it. Do not allow operation by unqualified people. Any damage that may occur will most probably be due to unprofessional use of the device.
- Use the original packaging if the device is to be transported.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons.
- Only use the device for its intended purpose. All other uses may lead to short circuits, burns, electroshocks, lamp explosion, crash, etc. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.

4. Installation

a) Lamps

- Only fit or replace a lamp when the device is unplugged from the mains.
- Let a lamp cool down before replacing it as the temperature of a lamp can reach 700°C during operation.
- Do not touch a halogen lamp with your bare hands. Use a cloth to insert or remove it.
- Do not install lamps with a higher wattage than that for which this device was designed.
- Replace deformed or damaged lamps with a lamp of the same type (see "Technical Specifications"):
  1) Loosen the 2 screws marked X and Y at the back of the housing and remove the panel.
  2) Carefully insert the lamp in the socket. Please remember there is only one way to insert the lamp. Gently slide the lamp and its lamp holder back into place and fasten the 2 screws.
  3) In the panel at the back there are 3 small screws marked A, B and C. These are used to adjust the lamp holder in the lamp housing. You can adjust the 3 screws to fine-tune the position of the lamp in order to achieve maximum light output.

Please remember the lamp is not of the hot-restrike type: when the lamp is turned off, you have to wait ± 10 minutes to turn it on again.

Remark: Do not operate the device when the cover is open.

b) Fuse

- Only fit or replace a fuse when the device is unplugged from the mains.
- If the lamp burns out, chances are you will need to replace the fuse as well.
- Replace a blown fuse with a fuse of the same type and rating (see "Technical Specifications"):
  1. Remove the fuse holder at the back under the power connector.
  2. Remove the old fuse and install a new one.
  3. Replace the fuse holder.

c) Mounting the Device

- Have the device installed by a qualified person, respecting EN 60598-2-17 and all other applicable norms.
- The construction to which the device is attached should be able to support 10 times the weight of the device for one hour without deformation.
- The installation must always be secured with a secondary attachment e.g. a safety cable (e.g. VDLSC7 or VDLSC8).
- Never stand directly below the device when it is being mounted, removed or serviced. Have a qualified technician check the device once a year and once before you bring it into service.
- Install the device in a location with few passers-by that is inaccessible to unauthorised persons.
- Overhead mounting requires extensive experience: calculating workload limits, determining the installation material to be used… Have the material and the device itself checked regularly. Do not attempt to install the device yourself if you lack these qualifications as improper installation may result in injuries.
- Set the desired inclination angle via the mounting bracket and tighten the bracket screws.

- Make sure there is no flammable material within a 0.5m radius of the device.
- Have a qualified electrician carry out the electric connection.
- Connect the device to the mains with the power plug. Don't connect it to a dimming pack.
- The installation has to be approved by an expert before the device is taken into service.

5. Use

The device has 4 operation modes:

a) Single Mode

The device reacts to the music through the built-in microphone. All DIP switches should be set to OFF.

b) Master/slave Mode

If you have several devices then you can link them together and make them move synchronously to the rhythm of the music. This operation mode is controlled by the master device.
Select one single master device by placing DIP switch 10 in the ON position. The built-in microphone of the master unit will now drive all slave units. Put DIP switches 1 and 11 of all the other units in the ON position to select them as slave units. Connect the master and slave units using the provided DMX cable.
In this mode, the built-in microphone of the master unit controls all devices and they will change colour rhythmically and synchronously.

c) Program Mode

Place DIP switches 9 and 10 in the ON position to make the device run its internal program.

d) DMX Mode

All devices should be given a DMX start address when using a DMX signal, so that the correct device responds to the correct control signals. This digital start address is the channel number from which the device starts to "listen" to the digital control information sent out by the DMX controller. Allocation of this start address is achieved by setting the correct number with the DIP switch located at the back of the VDP250SC6/2.
If you prefer, you can set the same start address for all the devices or a group of devices. You can also set an individual start address per device.

If you set the same address, all the units will start to "listen" to the same control signal from the same channel number. In other words: changing the settings of one channel will affect all the devices simultaneously.
If you set a different address, each unit will start to "listen" to the channel number you have set, based on the number of control channels. In other words: changing the settings of one channel will affect the selected device only.
In the case of the VDP250SC6/2, which is a 6-channel device, you will have to set the start address of the first unit to 1, the second unit to 7 (1 + 6), the third to 13 (7 + 6), etc.

The DMX start address of the device is determined by the first 9 DIP switches. The encoding is binary: DIP switch 1 has value 1, DIP switch 2 has value 2, DIP switch 3 has value 4, DIP switch 4 has value 8, etc…

For instance, if the start address should be 95 then the settings would be (for the first 9 switches): 111110100 (1 + 2 + 4 + 8 + 16 + 0 + 64 + 0 + 0 = 95).

The LED next to the DIP switches indicates the status of the DMX signal:.
LED flashes: DMX signal present
LED stays off: no input DMX signal

Channel configuration

CHANNEL 1: 7 colours + white
CHANNEL 2: 7 gobos + open
CHANNEL 3: strobe
CHANNEL 4: gobo rotation
CHANNEL 5: pan
CHANNEL 6: tilt

Detailed DMX values per channel

	Description	From	To	Function
CHANNEL 1	Colour wheel	0	31	White
		32	63	Red
		64	95	Yellow
		96	127	Purple
		128	159	Green
		160	191	Orange
		192	223	Blue
		224	255	Pink
CHANNEL 2	Gobo Wheel	0	31	Open
		32	63	Stars
		64	95	Dotted Circle
		96	127	Spiral
		128	159	Line
		160	191	Triangle
		192	223	Star
		224	255	Hand
CHANNEL 3	Strobe	0	14	Shutter closed
		15	29	Shutter closed
		30	250	Strobe (slow -> fast)
		251	255	Shutter open
CHANNEL 4	Gobo Rotation	0	120	Counterclockwise rotation (slow -> fast)
		121	137	No rotation
		138	255	Clockwise rotation (slow -> fast)
CHANNEL 5	Pan	0	255	8 bit
CHANNEL 6	Tilt	0	255	8 bit

Multiple units can be chained together for synchronous operation by means of the provided DMX cable

6. Cleaning and Maintenance

1. All screws should be tightened and free of corrosion.
2. The housing, the lenses, the mounting supports and the installation location (e.g. ceiling, suspension, trussing) should not be deformed, modified or tampered with e.g. do not drill extra holes in mounting supports, do not change the location of the connections…
3. Moving mechanic parts must not show any signs of wear and tear.
4. The electric power supply cables must not show any damage. Have a qualified technician service the device.
5. Disconnect the device from the mains prior to maintenance activities.
6. Wipe the device regularly with a moist, lint-free cloth. Do not use alcohol or solvents.
7. There are no user-serviceable parts apart from the lamp and the fuse (see “Installation”).
8. Contact your dealer for spare parts if necessary.

WARNING
THIS FIXTURE NEEDS PERIODICAL MAINTENANCE. DUST INSIDE THE UNIT MUST BE REMOVED. VENTILATION HOLES MUST BE KEPT CLEAN. REPLACE THE LAMP BEFORE ITS END OF LIFE. CONSULT LAMP MANUFACTURER. INSPECT ABOVE POINTS BEFORE EACH OPERATION. NOT RESPECTING THESE WARNINGS MAY RESULT IN OVERHEAT OR FIRE AND WARRANTY WILL VOID. READ THE MANUAL FOR ADDITIONAL SAFETY INFORMATION BEFORE USE.

7. Technical Specifications

Power Supply	max. 230VAC / 50Hz
Power Consumption	max. 260W
Fuse	8A, 250VAC (5 x 20mm) (order code FF8N)
Dimensions	500 x 270 x 160mm
Total Weight	9kg
Lamp	250W / 94V MSD GY9.5 (order code LAMP250MSD/2SYL, not incl.) or (order code LAMP250MSD, not incl.) or (order code LAMP250MSD/2, not incl.)
Max. Ambient Temperature	45°C
Insulating Resistance	>2 M Ohms
Max. Housing Temperature	130°C

The information in this manual is subject to change without prior notice.

VDP250SC6/2 – EXTREME 250

1. Inleiding en kenmerken

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie
Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage.
U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.
Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Deze 6-kanaals scanner is uitgerust met een kleurwiel met 7 kleuren + wit en een gobowiel met 7 gobo's + wit. Het toestel heeft een stroboscoopfunctie en een draaiende gobo-functie. Zes DMX kanalen zorgen voor een vloeiende pan/tilt beweging, wat een effect van snelle beweging creëert. Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies

Wees voorzichtig bij de installatie: raak geen kabels aan die onder stroom staan om dodelijke elektroshocks te vermijden.

Raak het toestel niet aan wanneer het in gebruik is: de behuizing wordt warm.

Bescherm dit toestel tegen regen en vochtigheid.

Verzeker u ervan dat het toestel niet aangesloten is op een stroombron alvorens het te openen.

- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Laat dit toestel installeren en onderhouden door een geschoolde technicus.
- Om beschadiging te vermijden, zet u het toestel best niet aan onmiddellijk nadat het werd blootgesteld aan temperatuurschommelingen. Wacht tot het toestel op kamertemperatuur is gekomen.
- Dit toestel valt onder beschermingsklasse I, wat wil zeggen dat het toestel geaard moet zijn. Een geschoolde technicus moet de elektrische aansluiting verzorgen.
- De beschikbare netspanning mag niet hoger zijn dan de spanning in de specificaties achteraan de handleiding.
- De voedingskabel mag niet omgeplooid of beschadigd zijn. Laat uw dealer zo nodig een nieuwe kabel plaatsen.
- Trek de stekker uit het stopcontact (trek niet aan de kabel!) voordat u het toestel reinigt en als u het niet gebruikt.
- Wanneer u het toestel voor het eerst gebruikt, kan dit gepaard gaan met een lichte rookontwikkeling en een bepaalde geur. Dit is normaal en de eventuele rook of geur zal geleidelijk aan verdwijnen.
- Kijk niet rechtstreeks in de lichtbron. De lichtbron kan bij gevoelige mensen leiden tot een aanval van epilepsie.
- Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel vallen niet onder de garantie.
- Houd dit toestel uit de buurt van kinderen en onbevoegden.

3. Algemene richtlijnen

- Dit toestel is ontworpen voor professioneel gebruik op podia, in disco's, enz. U mag dit toestel enkel binnenshuis gebruiken op een wisselspanning van maximum 230VAC / 50Hz.
- Lichteffecten zijn niet ontworpen voor continue werking: regelmatige onderbrekingen verlengen hun levensduur.
- Schud het toestel niet dooreen. Vermijd brute kracht tijdens de installatie en de bediening van dit toestel.
- Installeer het toestel weg van extreme temperaturen (zie "Technische specificaties"), vochtigheid en stof. Zorg voor een minimumafstand van 0.5m tussen de lichtuitgang van het toestel en het belichte oppervlak.

- Maak het toestel vast met een geschikte veiligheidskabel (bvb. VDLSC7 of VDLSC8).
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken. Ongeschoolde personen mogen dit toestel niet gebruiken. Meestal is beschadiging het gevolg van onprofessioneel gebruik.
- Gebruik de oorspronkelijke verpakking wanneer u het toestel vervoert.
- Om veiligheidsredenen mag de gebruiker geen wijzigingen aanbrengen aan het toestel.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Andere toepassingen kunnen leiden tot kortsluitingen, brandwonden, exploderende lampen, elektrische schokken, enz. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.

4. Installatie

a) Lampen

- Een lamp mag enkel worden geïnstalleerd of vervangen wanneer het toestel niet is aangesloten op het lichtnet.
- Laat een lamp eerst voldoende afkoelen voor u hem vervangt want tijdens de werking kan de temperatuur van zo'n lamp oplopen tot 700°C.
- Raak een halogeenlamp nooit aan met blote handen. Gebruik een doek om de lamp te installeren of verwijderen.
- Installeer geen lampen met een hoger vermogen dan dat waarvoor het toestel geschikt is.
- Vervang vervormde of beschadigde lampen door een lamp van hetzelfde type (zie "Technische specificaties"):
  1) Vijs de X en Y schroef los aan de achterkant van de behuizing en neem het paneel weg.
  2) Breng de lamp voorzichtig in. Onthoud dat er maar 1 juiste manier is om de lamp in te brengen. Breng de lamp en de lamphouder voorzichtig weer op hun plaats en vijs de 2 schroeven vast.
  3) In het paneel zitten 3 kleine schroeven: A, B en C. Deze schroeven dienen om de positie van de lamp in de houder te regelen. U kunt de stand van de 3 schroeven aanpassen om zo de positie van de lamp bij te regelen en een maximale lichtuitgang te verkrijgen.

Onthoud dat de lamp niet van het hot-restrike type is: wanneer de lamp uitgeschakeld is, moet u ± 10 minuten wachten om hem weer in te schakelen.

Opmerking: Gebruik het toestel niet als de behuizing open is.

b) Zekering

- Vervang of installeer een zekering enkel wanneer het toestel niet is aangesloten op het lichtnet.
- Bij een doorgebrande lamp is de reëel dat de zekering ook moet worden vervangen.
- Vervang een gesprongen zekering door een nieuw exemplaar van hetzelfde type en met dezelfde specificaties (zie "Technische specificaties"):
  1. Verwijder de zekeringhouder aan de achterkant (onder de voedingsconnector).
  2. Verwijder de oude zekering en breng de nieuwe in.
  3. Plaats de zekeringhouder terug.

c) Toestel monteren

- Laat een geschoolde technicus dit toestel installeren conform EN 60598-2-17 en andere toepasselijke normen.
- De constructie waaraan het toestel wordt bevestigd, moet gedurende 1 uur 10 x het gewicht van dit toestel kunnen dragen zonder te vervormen.
- Maak het toestel ook vast met een veiligheidskabel (bvb. VDLSC7 of VDLSC8).
- Sta nooit recht onder het toestel wanneer u het monteert of verwijdert of tijdens onderhoud. Laat het toestel controleren door een geschoolde technicus voor u het in gebruik neemt en laat het 1 x per jaar volledig nakijken.
- Installeer dit toestel op een plaats waar weinig mensen passeren en waar onbevoegden niet kunnen komen.
- Een degelijke praktijkervaring is vereist voor de plaatsing van dit toestel. U moet de maximumbelasting van de draagconstructie kunnen berekenen, weten welk constructiemateriaal u kunt gebruiken en u moet het gebruikte materiaal en het toestel af en toe laten nakijken. Monteer het toestel niet zelf indien u er geen ervaring mee heeft. Een slechte montage kan leiden tot verwondingen.

- Regel de gewenste invalshoek door middel van de montagebeugel en draai de regelschroeven stevig aan.
- Verwijder alle brandbaar materiaal in een straal van 0.5m rond het toestel.
- Een geschoolde elektricien moet het toestel aansluiten.
- Sluit het toestel via de stekker aan op het lichtnet. Sluit het niet aan op een dimmerpack.
- De installatie moet voor het eerste gebruik gekeurd worden door een expert.

5. Gebruik

Het toestel heeft 4 werkingsmodes:

a) Enkelvoudige mode

Het toestel reageert op de muziek via de ingebouwde microfoon. Alle DIP schakelaars moeten in de OFF stand staan.

b) Master/slave mode

Als u verschillende toestellen heeft, dan kunt u ze met elkaar verbinden en ze synchroon doen bewegen op het ritme van de muziek. De werkingsmode wordt gestuurd door het master-toestel.
Selecteer 1 enkel master-toestel door DIP schakelaar 10 in de ON stand te plaatsen. De ingebouwde microfoon van het master-toestel stuurt nu alle slave units aan. Plaats DIP schakelaars 1 en 11 van alle andere toestellen in de ON stand om ze in te stellen als slave-toestellen. Verbind de master- en de slave-toestellen via de meegeleverde DMX kabel.
In deze mode stuurt de ingebouwde microfoon van het master-toestel alle andere toestellen. Deze toestellen zullen dan ritmisch en synchroon van kleur veranderen.

c) Programmamode

Plaats DIP schakelaars 9 en 10 in de ON stand om het interne programma van het toestel af te draaien.

d) DMX mode

Alle toestellen moeten een DMX startadres krijgen wanneer u een DMX signaal gebruikt zodat het juiste toestel reageert op de juiste controlesignalen. Dit digitale startadres is het kanaalnummer van waar het toestel begint te “luisteren” naar de digitale controle-informatie die wordt doorgestuurd door de DMX controller. U kunt dit startadres toewijzen door het juiste nummer in te stellen met de DIP schakelaar aan de achterkant van de VDP250SC6/2.
U kunt naar wens hetzelfde startadres instellen voor alle toestellen of voor een groep van toestellen. U kunt ook een individueel startadres instellen per toestel.
Als u hetzelfde adres instelt, dan beginnen alle toestellen te “luisteren” naar hetzelfde controlesignaal vanaf hetzelfde kanaalnummer. Met andere woorden: door de wijziging van de instellingen van 1 kanaal worden alle toestellen tegelijk beïnvloed.
Als u verschillende adressen instelt, dan begint elk toestel te “luisteren” vanaf het kanaalnummer dat u heeft ingesteld en dit volgens de hoeveelheid controlekanalen van het toestel. Met andere woorden: alleen het gekozen toestel wordt beïnvloed wanneer u de instellingen van een kanaal wijzigt.
In het geval van de zeskanaals VDP250SC6/2 moet het startadres van het eerste toestel worden ingesteld op 1, voor het tweede toestel op 7 (1 + 6), het derde op 13 (7 + 6), enz.

Het DMX startadres van het toestel wordt bepaald door de eerste 9 DIP schakelaars. De codering is binair: DIP schakelaar 1 heeft waarde 1, DIP schakelaar 2 heeft waarde 2, DIP schakelaar 3 heeft waarde 4, DIP schakelaar 4 heeft waarde 8, enz…

Bijvoorbeeld: voor startadres 95 zijn de instellingen van de eerste 9 DIP schakelaars als volgt: 111110100 (1 + 2 + 4 + 8 + 16 + 0 + 64 + 0 + 0 = 95).

De LED naast de DIP schakelaars geeft de status van het DMX signaal weer.
LED knippert: DMX signaal aanwezig
LED blijft OFF: geen DMX ingangssignaal

Kanaalconfiguratie

CHANNEL 1: 7 kleuren + wit
CHANNEL 2: 7 gobo's + open
CHANNEL 3: strobo
CHANNEL 4: gobo draaibeweging
CHANNEL 5 pan
CHANNEL 6: tilt

Gedetailleerde DMX waarden per kanaal

	Beschrijving	Van	Tot	Functie
KANAAL 1	Kleurwiel	0	31	Wit
		32	63	Rood
		64	95	Geel
		96	127	Paars
		128	159	Groen
		160	191	Oranje
		192	223	Blauw
		224	255	Roze
KANAAL 2	Gobo-wiel	0	31	Open
		32	63	Sterren
		64	95	Gestippelde cirkel
		96	127	Spiraal
		128	159	Lijn
		160	191	Driehoek
		192	223	Ster
		224	255	Hand
KANAAL 3	Strobo	0	14	Sluiter dicht
		15	29	Sluiter dicht
		30	250	Strobo (traag -> snel)
		251	255	Sluiter open
KANAAL 4	Gobo rotatie	0	120	Draaibeweging in tegenwijzerzin (traag -> snel)
		121	137	Geen rotatie
		138	255	Draaibeweging in wijzerzin (traag -> snel)
KANAAL 5	Pan	0	255	8 bit
KANAAL 6	Tilt	0	255	8 bit

Gebruik de meegeleverde DMX kabel om verschillende toestellen op elkaar aan te sluiten voor synchrone werking.

6. Reiniging en onderhoud

1. Alle gebruikte schroeven moeten goed zijn aangespannen en mogen geen sporen van roest vertonen.
2. De behuizing, de lenzen, de montagebeugels en de montageplaats (bvb. het plafond of het gebinte) mogen niet vervormd zijn of aangepast worden (geen extra gaten in montagebeugels, aansluitingen niet verplaatsen, enz.)
3. Mechanisch bewegende delen mogen geen sporen van slijtage vertonen.
4. De voedingskabels mogen niet beschadigd zijn. Laat het toestel onderhouden door een geschoolde technicus.

5. Ontkoppel het toestel van het lichtnet voor u aan onderhoudswerkzaamheden begint.
6. Maak het toestel geregeld schoon met een vochtige, niet pluizende doek. Gebruik geen alcohol of solventen.
7. De gebruiker mag geen onderdelen vervangen behalve de lamp en de zekering (zie “Installatie”).
8. Bestel eventuele reserveonderdelen bij uw dealer.

WAARSCHUWING
REINIG DIT TOESTEL REGELMATIG. VERWIJDER ALLE STOF BINNENIN HET TOESTEL EN HOUD DE VENTILATIEOPENINGEN SCHOON. VERVANG DE LAMP VOOR HET EINDE VAN HAAR LEVENSDUUR. RAADPLEEG DE FABRIKANT VAN DE LAMP. LEEF BOVENSTAANDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES NA VOOR ELK GEBRUIK. NALATIG ONDERHOUD KAN LEIDEN TOT OVERVERHITTING VAN HET TOESTEL EN BRAND. IN DIT GEVAL VERVALT DE GARANTIE. LEES DE HANDLEIDING VOOR MEER INFORMATIE OVER DE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES.

7. Technische specificaties

Voeding	max. 230VAC/ 50Hz
Verbruik	max. 260W
Zekering	8A, 250VAC (5 x 20mm) (ordercode FF8N)
Afmetingen	500 x 270 x 160mm
Totaal gewicht	9kg
Lamp	250W / 94V MSD GY9.5 (ordercode LAMP250MSD/2SYL, niet meegelev.) of (ordercode LAMP250MSD, niet meegelev.) of (ordercode LAMP250MSD/2, niet meegelev.)
Max. omgevingstemperatuur	45°C
Isolatieweerstand	>2 M Ohms
Max. temperatuur behuizing	130°C

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

VDP250SC6/2 – EXTREME 250

1. Introduction et caractéristiques

Aux résidents de l'Union européenne
Des informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que, si l'appareil est jeté après sa vie, il peut nuire à l'environnement.
Ne jetez pas cet appareil (et des piles éventuelles) parmi les déchets ménagers; il doit arriver chez une firme spécialisée pour recyclage.
Vous êtes tenu à porter cet appareil à votre revendeur ou un point de recyclage local.
Respectez la législation environnementale locale.
Si vous avez des questions, contactez les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat! Ce scanner 6 canaux est équipé d'un disque 7 couleurs + blanc et d'un disque de 7 gobos + blanc. L'appareil a une fonction strobo et une fonction rotation gobo. Six canaux DMX assurent un mouvement pan/tilt très souple, créant un effet de "mouvement rapide". Lisez la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne l'installez pas et consultez votre revendeur.

2. Prescriptions de sécurité

Soyez prudent lors de l'installation: toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels.

Ne touchez pas l'appareil lorsqu'il est en usage: le boîtier chauffe!

Protégez l'appareil contre la pluie et l'humidité.

Débranchez le câble d'alimentation avant d'ouvrir le boîtier.

- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Un technicien qualifié doit s'occuper de l'installation et de l'entretien.
- Ne branchez pas l'appareil après exposition à des variations de température. Afin d'éviter des dommages, attendez jusqu'à ce que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de l'utiliser.
- Cet appareil ressort à la classe de protection I, ce qui implique que l'appareil doit être mis à la terre. Un technicien qualifié doit établir la connexion électrique.
- La tension réseau ne peut pas dépasser la tension mentionnée dans les spécifications à la fin de la présente notice.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être replissé ou endommagé. Demandez à votre revendeur de remplacer le câble d'alimentation si nécessaire.
- Débranchez l'appareil s'il n'est pas utilisé ou pour le nettoyer. Tirez la fiche pour débrancher l'appareil; non pas le câble.
- La première mise en service peut s'accompagner d'un peu de fumée ou d'une odeur particulière. C'est normal. Toute fumée ou odeur disparaîtra graduellement.
- Ne regardez pas directement la source lumineuse comme ceci peut entraîner des crises d'épilepsie chez certains gens.
- Les dommages occasionnés par des modifications à l'appareil par le client, ne tombent pas sous la garantie.
- Gardez votre VDP250SC6/2 hors de la portée de personnes non qualifiées et de jeunes enfants.

3. Directives générales

- Cet appareil a été développé pour usage professionnel dans des discothèques, des théâtres, etc. Employez cet appareil à l'intérieur et connectez-le à une source de courant CA de max. 230VCA / 50Hz.
- Un effet lumineux n'est pas conçu pour une opération continue. Des pauses régulières prolongeront sa vie.

- Evitez de secouer l'appareil et traitez l'appareil avec circonspection pendant l'installation et l'opération.
- Choisissez un endroit où l'appareil est protégé contre la poussière, l'humidité et des températures extrêmes (voir "Spécifications techniques"). Respectez une distance minimum de 0.5m entre la sortie lumière de l'appareil et la surface illuminée.
- Fixez l'appareil à l'aide d'un câble de sécurité adéquat (p.ex. VDLSC7 ou VDLSC8).
- Familiarisez-vous avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser. Ne permettez pas aux personnes non qualifiées d'opérer cet appareil. La plupart des dégâts sont causés par un usage non professionnel.
- Transportez l'appareil dans son emballage originel.
- Toute modification de l'appareil est interdite pour des raisons de sécurité.
- N'utilisez votre VDP250SC6/2 qu'à sa fonction prévue. Tout autre usage peut causer des courts-circuits, des brûlures, des électrochocs, des lampes etc. Un usage impropre annule d'office la garantie.

4. Installation

a) Lampes

- Installez ou remplacez une lampe uniquement lorsque l'appareil n'est pas branché sur le réseau électrique.
- Laissez refroidir la lampe avant de la remplacer: la temperature de la lampe atteint ± 700°C pendant l'opération.
- Evitez de toucher une lampe halogène les mains nues. Utilisez un chiffon pour installer ou enlever la lampe.
- N'utilisez pas une lampe don't la puissance est plus élevée que la puissance maximale de l'appareil.
- Remplacez une lampe déformée ou endommagée par une lampe du même type (voir "Spécifications techniques"):
  1) Desserrez les vis X et Y au dos du boîtier et enlevez le panneau.
  2) Insérez la lampe prudemment. Tenez compte du fait qu'il n'y a qu'une seule façon correcte d'installer une lampe. Replacezla lampe et son support et seerez les deux vis.
  3) Dans le panneau au dos de l'appareil vous trouverez trois petits vis: A, B et C. Ces vis permettent de régler la position de la lampe dans son support. Vous pouvez ajuster la position de la lampe afin d'obtenir une sortie de lumière optimale.

N'oubliez pas que la lampe n'est pas du type réamorçage à chaud: quand la lampe a été éteinte, il faut attendra ± 10 minutes avant de la rallumer.

Remarque: L'usage est interdit lorsque le boîtier est ouvert.

b) Fusible

- Déconnectez l'appareil du réseau électrique avant de remplacer le fusible.
- Il est plus que probable que le fusible devra être remplacé lorsque la lampe grille.
- Remplacez le fusible grillé par un fusible du même type et avec les m^mes spécifications (voir "Spécifications techniques"):
  1. Enlevez le support-fusible au dos (en-dessous du connecteur d'alimentation).
  2. Enlevez l'ancien fusible et installez le nouveau.
  3. Replacez le porte-fusible.

c) Montage de l'appareil

- Un technicien qualifié doit installer l'appareil en respectant EN 60598-2-17 et toute autre norme applicable.
- La construction portante de l'appareil doit être capable de supporter 10 x le poids de l'appareil pendant une heure, sans qu'une déformation de la construction en résulte.
- Fixez votre VDP250SC6/2 à l'aide d'un câble de sécurité supplémentaire (p.ex. VDLSC7 ou VDLSC8).
- Evitez de vous positionner en dessous de l'appareil pour l'enlever ou lors du montage ou du nettoyage. Un technicien qualifié doit réviser l'appareil avant la mise en service. Organisez une révision minutieuse annuelle.
- Installez l'appareil hors de portée des personnes non autorisées. Evitez les endroits populeux.

- L'installation de cet appareil exige une solide expérience pratique: le calcul de la charge max. de la construction, les matériaux d'installation requis etc. De temps en temps, un technicien qualifié doit vérifier la construction portante et l'appareil même. N'essayez pas d'installer cet appareil vous-même si vous n'avez pas les qualifications requises; une installation incorrecte peut entraîner des blessures.
- Déterminez l'angle d'inclinaison au moyen de l'étrier de montage et serrez les vis de montage.
- Enlevez tout matériau inflammable dans un rayon de 0.5m autour de l'appareil.
- Un électricien qualifié doit établir la connexion électrique.
- Branchez l'appareil sur le réseau électrique par la fiche d'alimentation. Ne le branchez pas sur un bloc de puissance.
- Un expert doit approuver l'installation avant qu'elle puisse être prise en service.

5. Emploi

L'appareil a 4 modes d'opération:

a) Mode simple

L'appareil réagit sur la musique via le microphone incorporé. Tous les interrupteurs DIP sont dans leur position OFF.

b) Mode master/slave

Si vous avez plusieurs appareils, vous pouvez les interconnecter et synchroniser leurs mouvements sur le rythme de la musique. Le mode d'opération est alors piloté par l'appareil master.
Placez interrupteur DIP no 10 dans la position ON pour sélectionner l'appareil master. Le microphone incorporé de l'appareil master pilote alors tous les appareils esclave. Placez les interrupteurs DIP no 1 et 11 de tous les autres appareils dans la position ON pour les sélectionner en tant qu'appareils slave. Connectez les appareils master & slave au moyen du cable DMX inclus.
Dans ce mode, le microphone incorporé de l'appareil master pilote tous les autres appareils. Ces appareils changeront de couleur de façon rythmique et synchronisée.

c) Mode de programmation

Placez les interrutpeurs DIP no 9 et 10 dans la position ON pour jouer le programme interne de l'appareil.

d) Mode DMX

Quand vous utilisez un signal DMX, il faut les attribuer une adresse de depart DMX pour que l'appareil correct réagisse sur les signaux de contrôle appropriés. Cette adresse de depart numérique est le numéro de canal à partir duquel l'appareil commence à "écouter" l'information de contrôle numérique envoyée par le contrôleur DMX. Vous pouvez attribuer cette adresse de depart en réglant le numéro avec l'interrupteur DIP au dos de votre VDP250SC6/2. L'utilisateur peut instaurer la même adresse de depart pour tous les appareils ou pour un groupe d'appareils. Il est même possible d'instaurer une adresse de depart unique pour chaque appareil.

Si vous instaurez une seule adresse de départ, tous les appareils commenceront à "écouter" le même signal de contrôle à partir du même numéro de canal. En d'autres mots: toute modification des réglages d'un seul canal influencera tous les appareils en même temps.
En cas d'emploi de plusieurs addresses, chaque appareil commence à "écouter" à partir du numéro de canal que vous avez instauré et ceci selon la quantité de canaux de contrôle. En d'autres mots: seulement l'appareil choisi sera influence quand les régalges d'un canal sont modifiés.
Dans le cas de votre VDP250SC6/2, qui est pourvu de 6 canaux, l'adresse de départ du premier appareil doit être instauré sur 1, celle du deuxième appareil sur 7 (1 + 6), le troisième sur 13 (7 + 6), etc.

L'adresse de depart DMX de l'appareil est déterminée par les 9 premiers interrupteurs DIP. Le codage est binaire: la valeur de l'interrupteur DIP no 1 est 1, interrupteur DIP = 2, interrupteur DIP 3 = 4, interrupteur DIP 4 = 8, etc…

Exemple: les interrupteurs DIP sont configures comme suit pour l'adresse de départ 95: 111110100 (1 + 2 + 4 + 8 + 16 + 0 + 64 + 0 + 0 = 95).

La LED à côté des interrupteurs DIP annonce le statut du signal DMX.
LED clignote: signal DMX est présent
LED reste éteinte: pas de signal d'entrée DMX

Configuration des canaux

CANAL 1: 7 couleurs + blanc
CANAL 2: 7 gobos + ouvert
CANAL 3: strobo
CANAL 4: rotation gobo
CANAL 5: pan
CANAL 6: tilt

Valeurs DMX détaillées par canal

	Description	de	à	Fonction
CANAL 1	Disque de couleurs	0	31	Blanc
		32	63	Rouge
		64	95	Jaune
		96	127	Violet
		128	159	Vert
		160	191	Orange
		192	223	Bleu
		224	255	Rose
CANAL 2	Disque gobo	0	31	Ouvert
		32	63	Etoiles
		64	95	Cercle pointillé
		96	127	Spirale
		128	159	Ligne
		160	191	Triangle
		192	223	Etoile
		224	255	Main
CANAL 3	Strobo	0	14	Obturateur – fermé
		15	29	Obturateur fermé
		30	250	Strobo (lent -> rapide)
		251	255	Obturateur ouvert
CANAL 4	Rotation gobo	0	120	Rotation en contresens (lent -> rapide)
		121	137	Pas de rotation
		138	255	Rotation dans le sens des aiguilles d'une montre (lent -> rapide)
CANAL 5	Pan	0	255	8 bit
CANAL 6	Tilt	0	255	8 bit

Utilisez le câble DMX inclus pour connecter les différents appareils pour une operation synchronisée.

6. Nettoyage et entretien

1. Serrez les écrous et les vis et vérifiez qu'ils ne rouillent pas.
2. Le boîtier, les lentilles, les supports de montage et la construction portante (p.ex. le plafond ou la charpente) ne peuvent pas être déformés, adaptés ou bricolés p.ex. pas de trous additionnels dans un support, ne pas déplacer les connexions etc.
3. Les parties mécaniques mobiles ne peuvent pas être usées.
4. Les câbles d'alimentation ne peuvent pas être endommagés. Un technicien qualifié doit entretenir l'appareil.
5. Débranchez l'appareil du réseau avant de le nettoyer.
6. Essuyez l'appareil régulièrement avec un chiffon humide non pelucheux. Evitez l'usage d'alcool et de solvants.
7. Il n'y a pas de parties maintenables par l'utilisateur à part la lampe et le fusible (voir "Installation").
8. Commandez des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

AVERTISSEMENT
NETTOYER REGULIEREMENT CET APPAREIL. ENLEVER LA POUSSIERE A L'INTERIEUR DE L'APPAREIL ET NETTOYER LES GRILLES DE VENTILATION. REMPLACER L'AMPOULE AVANT LA FIN DE SA DUREE DE VIE. CONSULTER LE FABRICANT DE L'AMPOULE. RESPECTER CES CONSIGNES AVANT CHAQUE EMPLOI. LA NEGLIGENCE DES CONSIGNES PEUT CAUSER LA SURCHAUFFE DE L'APPAREIL ET ENGENDRER DES RISQUES D'INCENDIE, CE QUI ANNULERA LA GARANTIE. LIRE LA NOTICE POUR DES INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES CONCERNANT LES CONSIGNES DE SECURITE.

7. Spécifications techniques

Alimentation	max. 230VCA / 50Hz
Consommation	max. 260W
Fusible	8A, 250VCA (5 x 20mm) (réf. FF8N)
Dimensions	500 x 270 x 160mm
Poids total	9kg
Lampe	250W / 94V MSD GY9.5 (réf. LAMP250MSD/2SYL, non incl.) ou (réf. LAMP250MSD, non incl.) ou (réf. LAMP250MSD/2, non incl.)
Température ambiante max.	45°C
Résistance d'isolation	>2 M Ohms
Température max. du boîtier	130°C

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

VDP250SC6/2 – EXTREME 250

1. Introducción & Características

A los ciudadanos de la Unión Europea
Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.
No tire este aparato (ni las pilas eventuales) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.
Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.
Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para eliminación.

¡Gracias por haber comprado el VDP250SC6/2! Este escáner de 6 canales está equipado con un disco de 7 colores + blanco y un disco de 7 gobos + blanco. El aparato tiene una función 'estroboscopio' y una función 'rotación gobo'. Los seis canales DMX aseguran un movimiento pan/tilt muy flexible, creando un efecto de "movimiento rápido". Lea cuidadosamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

Cuidado durante la instalación: puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar los cables con un voltaje peligroso.

¡No toque el aparato durante su operación: la caja se calienta!

No exponga este equipo a lluvia o humedad.

Desconecte el cable de alimentación de la red antes de abrir la caja.

- Daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por personal especializado.
- No conecte el aparato si ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura. Espere hasta que el aparato llegue a la temperatura ambiente.
- Este aparato pertenece a la clase de protección I, Por lo tanto, es esencial que el aparato esté puesto a tierra. La conexión eléctrica debe llevarla a cabo un técnico cualificado.
- Asegúrese de que la tensión de red no sea mayor que la tensión indicada en las especificaciones.
- No aplaste el cable de alimentación y protéjalo contra posibles daños causados por algún tipo de superficie afilada. Si es necesario, pida a su distribuidor reemplazar el cable de alimentación.
- Desconecte siempre el aparato si no va a usarlo durante un largo período de tiempo o antes de limpiarlo. Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.
- Puede producirse humo u olor durante la primera puesta en marcha. Es normal y el humo o el olor desaparecerá poco a poco.
- No mire directamente a la fuente de luz. Esto puede causar un ataque epiléptico.
- Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Mantenga el VDP250SC6/2 lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.

3. Normas generales

- Este aparato ha sido diseñado para uso profesional en una discoteca, un teatro, etc. El VDP250SC6/2 sólo está permitido para una conexión con una fuente de corriente CA de máx. 230VCA / 50Hz y para el uso en interiores.
- No ha sido diseñado para un uso ininterrumpido. Introduzca frecuentemente una pausa para prolongar la vida del VDP250SC6/2.

- No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante la instalación y la reparación.
- Seleccione un lugar de montaje donde el aparato no esté expuesto a polvo, humedad y calor extremo (véase "Especificaciones"). Respete una distancia de mín. 0.5m entre la salida de luz y el área iluminada.
- Fije el aparato con un cable de seguridad (p.ej. VDLSC7 o VDLSC8).
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato. Sólo personas cualificadas pueden manejar este aparato. La mayoría de los daños son causados por un uso inadecuado.
- Transporte el aparato en su embalaje original.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.
- Utilice sólo el VDP250SC6/2 para las aplicaciones descritas en este manual a fin de evitar p.ej. cortocircuitos, quemaduras, descargas eléctricas, explosión de la lámpara, etc. Un uso desautorizado puede causar daños y anula la garantía completamente.

4. Instalación

a) Lámparas

- Desconecte el aparato de la red antes de instalar o reemplazar una lámpara.
- Las lámparas llegan a temperaturas de hasta 700°C. Deje que la lámpara se enfríe antes de reemplazarla.
- No toque una lámpara halógena con las manos sin protección. Use un paño para reemplazar una lámpara.
- No use lámparas con más vatios porque éstas generan temperaturas para las que este aparato no ha sido diseñado.
- Reemplace cada lámpara deformada o defectuosa por una lámpara del mismo tipo (véase " Especificaciones "):
  1) Desatornille los tornillos X e Y de la parte trasera de la caja y quite el panel.
  2) Introduzca la lámpara cuidadosamente. Tenga en cuenta que hay sólo una manera correcta para instalar una lámpara. Reemplace la lámpara y su soporte y vuelva a apretar los dos tornillos.
  3) En el panel de la parte trasera del aparato están tres pequeños tornillos: A, B y C. Estos tornillos permiten ajustar la posición de la lámpara en el soporte. Es posible ajustar la posición de la lámpara para obtener una salida de luz óptima.

Tenga en cuenta que la lámpara no está del tipo 'hot-restrike': Después de haber apagado la lámpara, espere ± 10 minutos antes de volver a encenderlo.

Observación: ¡No use este aparato con la caja abierta!

b) Fusible

- Desconecte el aparato de la red antes de reemplazar un fusible.
- Si se funde una lámpara, es posible que se deba también reemplazar el fusible en el panel trasero.
- Reemplace un fusible fundido por otro del mismo tipo (véase "Especificaciones"):
  1. Desatornille el portafusibles de la parte trasera (debajo del conector de alimentación).
  2. Quite el fusible fundido y reemplácelo.
  3. Vuelva a poner el portafusibles en su lugar.

c) Instalación del aparato

- Respete la directiva EN 60598-2-17 y toda norma nacional antes de instalar el aparato. La instalación debe ser realizada por un técnico especializado.
- El soporte donde irá el aparato, debe ser capaz de sostener 10 veces el peso de éste durante una hora, sin que se produzca una deformación de dicho soporte.
- Fije siempre el VDP250SC6/2 con un cable de seguridad adicional (p.ej. VDLSC7 o VDLSC8).
- Evite ponerse debajo del aparato durante el montaje, la limpieza, etc. Un técnico especializado debe revisar el aparato antes de la puesta en marcha. Después, debe revisarlo una vez al año.
- Instale el aparato fuera del alcance de personas no autorizadas y en un lugar con poca gente.
- La instalación de este aparato exige una sólida experiencia práctica: debe poder calcular la carga máx. del soporte, debe conocer los materiales necesarios para la instalación, etc. De vez en cuando, una verificación de la

estructura y del aparato mismo debe ser llevada a cabo por un técnico especializado. No intente instalar este aparato si no tiene las cualificaciones requeridas; una instalación incorrecta puede causar lesiones.
- Ajuste el ángulo de inclinación a su gusto mediante un soporte de montaje y fije los tornillos del soporte.
- Quite todo material inflamable en un radio de 0.5m alrededor del aparato.
- Pregunte a un electricista cómo hacer la conexión eléctrica.
- Conecte el aparato a la red eléctrica con la conexión de alimentación. Normalmente, no se conectan efectos luminosos a dimmer packs (reguladores).
- Un experto debe probar la instalación antes de la puesta en marcha.

5. Uso

El aparato tiene 4 modos de funcionamiento:

a) Modo sencillo

El aparato reacciona a la música por el micrófono incorporado. Todos los interruptores DIP están en la posición OFF.

b) Modo maestro/esclavo

Si tiene varios aparatos, es posible interconectarlos y sincronizar sus movimientos al ritmo de la música. El modo de funcionamiento está controlado por el aparato maestro.
Ponga el interruptor DIP n° 10 en la posición ON para seleccionar el aparato maestro. El micrófono incorporado del aparato maestro controla todos los aparatos esclavo. Ponga los interruptores DIP 1 y 11 de todos los otros aparatos en la posición ON para seleccionarlos como aparato esclavo. Conecte los aparatos maestro & esclavo con el cable DMX incluido.
En este modo, el micrófono incorporado del aparato maestro controla todos los otros aparatos. Estos aparatos cambiarán de color de manera rítmica y sincrónica.

c) Modo de programación

Ponga los interruptores DIP 9 y 10 en la posición ON para reproducir el programa interno del aparato.

d) Modo DMX

Si se usa una señal DMX, cada aparato tiene su propia dirección inicial DMX para asegurar que los aparatos reaccionen a las señales de control correctas. Esta dirección inicial digital es el primer canal en el cual el aparato reaccionará a las señales DMX del controlador DMX. Determine esta dirección con los interruptores DIP de la parte trasera del aparato.
Es posible elegir entre una sola dirección inicial para toda una serie de aparatos o una dirección inicial por aparato. Con una sola dirección inicial para una serie de aparatos, todos los aparatos reaccionarán sincronizadamente a la misma señal. Por lo tanto, cambiar los ajustes de un solo canal afecta a los ajustes de todos los canales. Con varias direcciones iniciales, cada aparato reaccionará independientemente. Por lo tanto, cambiar los ajustes de un solo canal sólo afecta al canal en cuestión.
En el caso del VDP250SC6/2 de 6 canales, la dirección inicial del primer aparato es 1. Introduzca 7 (1 + 6) para el segundo aparato, introduzca 13 (7 + 6) para el tercer aparato, etc.

Los 9 primeros interruptores DIP determinan la dirección inicial DMX del aparato. El código es binario: el valor del interruptor DIP 1 es 1, interruptor DIP = 2, interruptor DIP 3 = 4, interruptor DIP 4 = 8, etc.

Ejemplo: loes interruptores DIP están configurados de la siguiente manera para la dirección inicial 95: 111110100 (1 + 2 + 4 + 8 + 16 + 0 + 64 + 0 + 0 = 95).

El LED al lado de los interruptores DIP visualiza el estado de la señal DMX.
LED intermitente: señal DMX está presente
LED queda apagado: no hay una señal de entrada DMX

Configuración de los canales

CANAL 1: 7 colores + blanco
CANAL 2: 7 gobos + abierto
CANAL 3: estroboscopio
CANAL 4: rotación gobo
CANAL 5: pan
CANAL 6: tilt

Valores DMX detallados por canal

	Descripción	de	à	Función
CANAL 1	Disco de color	0	31	Blanco
		32	63	Rojo
		64	95	Amarillo
		96	127	Violeta
		128	159	Verde
		160	191	Naranja
		192	223	Azul
		224	255	Rosa
CANAL 2	Disco gobo	0	31	Abierto
		32	63	Estrellas
		64	95	Círculo punteado
		96	127	Espiral
		128	159	Línea
		160	191	Triángulo
		192	223	Estrella
		224	255	Mano
CANAL 3	Estroboscopio	0	14	Shutter cerrado
		15	29	Shutter cerrado
		30	250	Estroboscopio (lento -> rápido)
		251	255	Shutter abierto
CANAL 4	Rotación gobo	0	120	Rotación en sentido contrario a las agujas del reloj (lento -> rápido)
		121	137	No hay rotación
		138	255	Rotación en el sentido de las agujas del reloj (lento -> rápido)
CANAL 5	Pan	0	255	8 bit
CANAL 6	Tilt	0	255	8 bit

Utilice el cable DMX incluido para conectar los diferentes aparatos para un funcionamiento sincronizado.

6. Limpieza y mantenimiento

1. Apriete bien las tuercas y los tornillos y verifique que no hay señales de oxidación.
2. No modifique la caja, los soportes y las conexiones p.ej. no taladre agujeros adicionales en un soporte o no modifique las conexiones, etc.
3. Las partes móviles no pueden mostrar ningún rastro de desgaste y deben estar bien equilibradas.
4. No dañe los cables de alimentación. Contacte con un técnico especializado para instalar el aparato.
5. Desconecte el aparato de toda fuente antes de limpiarlo.
6. Limpie el aparato regularmente con un paño húmedo y sin pelusas. Evite el uso de alcohol y de disolventes.
7. El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza salvo el fusible y la lámpara (véase "Instalación").
8. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

ADVERTENCIA
LIMPIE REGULARMENTE ESTE APARATO. SAQUE EL POLVO DEL INTERIOR DEL APARATO Y LIMPIE LOS ORIFICIOS DE VENTILACIÓN. REEMPLACE LA BOMBILLA ANTES DEL FIN DE SU DURACIÓN DE VIDA. CONSULTE AL FABRICANTE DE LA BOMBILLA. RESPETE LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ANTES DE CADA USO. UN MANTENIMIENTO INCORRECTO PUEDE CAUSAR EL SOBRECALENTAMIENTO DEL APARATO Y UN INCENDIO, LO QUE ANULARÁ LA GARANTÍA. PARA INFORMACIONES ADICIONALES SOBRE LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD, LEA EL MANUAL DEL USUARIO.

7. Especificaciones

Alimentación	máx. 230VAC / 50Hz
Consumo	máx. 260W
Fusible	8A, 250VAC (5 x 20mm) (referencia FF8N)
Dimensiones	500 x 270 x 160mm
Peso total	9kg
Lámpara	250W / 94V MSD GY9.5 (referencia LAMP250MSD/2SYL, no incl.) o (referencia LAMP250MSD, no incl.) o (referencia LAMP250MSD/2, no incl.)
Temperatura ambiente máx.	45°C
Resistencia de aislamiento	>2 M Ohm
Temperatura máx. de la caja	130°C

Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

VDP250SC6/2 – EXTREME 250

1. Einführung & Eigenschaften

An alle Einwohner der Europäischen Union
Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.
Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Danke für den Kauf des VDP250SC6/2! Dieser 6-Kanal-Scanner hat ein Farbrad mit 7 Farben und weiß und ein Gobo mit 7 Goborädern und weiß. Das Gerät hat eine Stroboskopfunktion, eine rotierende Gobofunktion und bietet eine reibungslose Schwenk-/Neigebewegung über 6 DMX-Kanäle, die einen schnell bewegenden Effekt kreieren. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise

Seien Sie vorsichtig bei der Installation: Fassen Sie die unter Strom stehenden Kabel nicht an, um einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag zu vermeiden.

Fassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht an, denn das Gehäuse heizt auf!

Das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen.

Trennen Sie das Gerät vor dem Öffnen vom Netz.

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Das Gerät muss von einem Fachmann installiert und gewertet werden.
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Lassen Sie das Gerät solange ausgeschaltet, bis es die Zimmertemperatur erreicht hat.
- Der Aufbau des Gerätes entspricht der Schutzklasse I. Gemäß den Vorschriften muss das Gerät geerdet sein. Der elektrische Anschluss darf nur von einer Fachkraft durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als die in dieser Anleitung beschriebene Netzspannung.
- Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Bei Beschädigungen soll eine Fachkraft das Kabel ersetzen.
- Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Griffffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung.
- Bei der ersten Inbetriebnahme kann es zu Rauch- und Geruchserzeugung kommen. Dies ist normal und Rauch oder Geruch werden allmählich verschwinden.
- Blicken Sie niemals direkt in die Lichtquelle da bei empfindlichen Menschen epileptische Anfälle ausgelöst werden können.
- Beachten Sie, dass Schäden, die durch manuelle Veränderungen an diesem Gerät verursacht werden, nicht unter den Garantieanspruch fallen.
- Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.

3. Allgemeine Richtlinien

- Dieses Gerät wurde für den professionellen Einsatz auf Bühnen, in Discotheken, Theater, usw. entworfen. Der VDP250SC6/2 ist nur für den Anschluss an einen AC-Strom von max. 230VAC / 50Hz zugelassen und wurde ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen konzipiert.
- Lichteffekte sind nicht für langen Gebrauch ohne Unterbrechung geeignet. Regelmäßige Pausen werden die Lebensdauer verlängern.
- Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.
- Achten Sie bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass das Gerät keinem Staub, keiner Feuchtigkeit und extremen Temperaturen (siehe "Technische Daten") ausgesetzt wird. Sorgen Sie für einen Abstand von min. 50 cm zwischen den Lichtaustritt vom Gerät und der zu beleuchteten Oberfläche.
- Sichern Sie das Gerät mit einem geeigneten Sicherheitsfangseil (z.B. VDLSC7 oder VDLSC8).
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Meist ist die Beschädigung des Gerätes das Ergebnis von unfachmännischer Bedienung.
- Verwenden Sie die Originalverpackung, wenn das Gerät transportiert werden soll.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch. Jede andere Verwendung ist mit Gefahren wie Kurzschluss, Brandwunden, elektrischem Schlag, Lampenexplosion, usw. verbunden.

4. Installation

a) Lampen

- Trennen Sie das Gerät vom Netz wenn Sie die Lampe installieren oder reparieren möchten. Ersetzen Sie jede deformierte oder beschädigte Lampe.
- Lassen Sie die Lampe mindestens 10 Minuten abkühlen bevor Sie sie ersetzen, denn die Lampen können während des Betriebs eine Temperatur von bis zu 700°C erreichen.
- Berühren Sie die Halogenlampen nicht mit bloßen Händen. Verwenden Sie ein sauberes Tuch um Lampen einzusetzen und zu wechseln.
- Setzen Sie keine Lampen mit einer höheren Leistungsangabe ein. Lampen mit einer höheren Leistung entwickeln höhere Temperaturen, für die das Gerät nicht ausgelegt ist.
- Ersetzen Sie eine deformierte oder beschädigte Lampe durch eine Lampe desselben Typs (siehe “Technische Daten”):
  1) Schrauben Sie die 2 Schrauben X und Y an der Rückseite des Gehäuses los und entfernen Sie die Platte.
  2) Schieben Sie vorsichtig die Lampe in die Fassung ein. Es gibt dazu nur eine richtige Methode. Schieben Sie die Lampe und die Halterung wieder ein und schrauben Sie die 2 Schrauben fest.
  3) An der Rückseite gibt es 3 kleine Schrauben A, B und C. Diese dienen zur Regelung der Lampenhalterung im Gehäuse. Sie können die 3 Schrauben verwenden um die Position der Lampe abzustimmen um eine maximale Lichtausbeute zu erreichen.

Bitte beachten Sie, dass diese Lampe kein "hot-restrike" Lampentyp ist. Wenn die Lampe ausgeschaltet ist, müssen Sie 10 Minuten warten bevor Sie die Lampe wieder einschalten können.

Bemerkung: Schalten Sie das Gerät niemals ein, ohne vorher den Deckel geschlossen zu haben.

b) Sicherung

- Installieren oder wechseln Sie nur eine Sicherung wenn das Gerät vom Netz getrennt ist.
- Wenn die Lampe durchgebrannt ist, ist es wahrscheinlich, dass die Sicherung auch durchgebrannt ist.
- Ersetzen Sie die Sicherung durch eine Sicherung desselben Typs und mit denselben Spezifikationen (siehe "7. Technische Daten"):

1. Entfernen Sie den Sicherungshalter an der Ruckseite unter dem Stromanschluss.
2. Entfernen Sie die alte Sicherung und setzen Sie eine neue Sicherung ein.
3. Bringen Sie den Sicherungshalter wieder an und befestigen Sie ihn.

c) Gerät montieren

- Betrachten Sie erst den Inhalt der Richtlinie EN 60598-2-17 und die (eventuellen) nationalen Normen ehe Sie das Gerät installieren. Die Installation darf nur von einer Fachkraft durchgeführt werden.
- Die Tragkonstruktion für das Gerät muss während 1 Stunde 10 x das erforderliche Gewicht tragen können, ohne dass die Konstruktion sich dadurch verformt.
- Das Gerät muss ebenfalls ein geeignetes Sicherheitsfangseil haben (z.B. VDLSC7 oder VDLSC8).
- Achten Sie bei der Montage, beim Abbau und bei der Durchführung von Servicearbeiten darauf, dass der Bereich unterhalb des Montageortes abgesperrt ist. Stehen Sie niemals direkt unter dem Gerät. Lassen Sie die Installation vor Inbetriebnahme von einer Fachkraft kontrollieren. Lassen Sie das Gerät auch 1 x pro Jahr nachsehen.
- Montieren Sie das Gerät an einem Ort, wo niemand es berühren kann und wo wenige Leute vorübergehen.
- Eine gründliche praktische Erfahrung ist für die Installation des Gerätes notwendig: Sie müssen die max. Belastung der Tragkonstruktion berechnen können, wissen welches Konstruktionsmaterial Sie verwenden dürfen. Außerdem müssen Sie das verwendete Material und das Gerät regelmäßig nachsehen lassen. Montieren Sie das Gerät nie selber wenn Sie damit keine Erfahrung haben. Eine schlechte Montage kann Verletzungen verursachen.
- Regeln Sie gewünschte Neigung über den Montagebügel und die Schrauben.
- Entfernen Sie alle entflammbaren Materialien in einem Abstand von 50cm.
- Der elektrische Anschluss darf nur von einer Fachkraft durchgeführt werden.
- Schließen Sie das Gerät über den Stecker an das Netz an. Lichteffekte sollten im Allgemeinen nicht über Dimmerpacks geschaltet werden.
- Die Installation muss vor Inbetriebnahme von einem Experten genehmigt werden.

5. Anwendung

Das Gerät hat 4 Betriebsmodi:

a) Einfacher Modus

Das Gerät reagiert auf die Musik über das eingebaute Mikrofon. Alle DIP-Schalter müssen auf OFF stehen.

b) Master/Slave Modus

Wenn Sie verschiedene Geräte haben, können Sie diese miteinander verbinden und sie synchron im Takt der Musik bewegen lassen. Dieser Betrieb wird vom Mastergerät gesteuert.
Wählen Sie ein Mastergerät, indem Sie DIP-Schalter 10 auf ON stellen. Das eingebaute Mikrofon der Mastereinheit wird jetzt alle Slave-Einheiten steuern. Stellen Sie DIP-Schalter 1 und 11 von allen anderen Einheiten auf ON um sie als Slave-Einheiten einzustellen. Verbinden Sie die Master und Slave Einheiten mit dem mitgelieferten DMX-Kabel.
In diesem Modus wird das eingebaute Mikrofon der Master-Einheit wird alle Geräte steuern und sie werden alle synchron und rhythmisch die Farben wechseln.

c) Programmmodus

Stellen Sie DIP-Schalter 9 und 10 in die ON-Position um das interne Programm ablaufen zu lassen.

d) DMX Modus

Alle DMX-gesteuerten Geräte brauchen eine digitale Startadresse, sodass das richtige Gerät auf die Signale reagieren kann. Diese digitale Startadresse ist die Kanalnummer, von der das Gerät die Befehle der DMX-Steuerung empfängt und ausführt. Stellen Sie die richtige Kanalnummer mit den DIP-Schaltern auf der Rückseite des VDP250SC6/2 ein.
Sie können dieselbe Startadresse für eine ganze Gruppe von Geräten verwenden oder eine separate Startadresse für jedes Gerät eingeben.
Wenn alle Geräte dieselbe Startadresse haben, werden sie auf einem spezifischen Kanal das Steuersignal empfangen. Mit anderen Worten, wenn Sie die Einstellungen von einem Kanal ändern, werden alle Geräte zur gleichen Zeit beeinflusst. Wenn Sie verschiedene Adressen einstellen, wird jedes Gerät auf einem anderen Kanal Signale empfangen. Wenn Sie die Einstellungen ändern, wird nur das besagte Gerät beeinflusst.
Im Falle des VDP250SC6/2, der ein 6-Kanal-Gerät ist, werden Sie die Startadresse der ersten Einheit auf 1, der zweiten Einheit auf 7 (1 + 6) und der dritten Einheit auf 13 (7 + 6), usw. einstellen müssen.

Die DMX-Startadresse des Gerätes wird durch die ersten 9 DIP-Schalter bestimmt. Die Codierung ist binär: DIP-Schalter 1 hat Wert 1, DIP-Schalter 2 hat Wert 2, DIP-Schalter 3 hat Wert 4, DIP-Schalter 4 hat Wert 8, usw.

Zum Beispiel, wenn die Startadresse 95 sein muss, werden die Einstellungen für die ersten 9 Schalter 111110100 (1 + 2 + 4 + 8 + 16 + 0 + 64 + 0 + 0 = 95) sein.

Die LED neben den DIP-Schaltern zeigt den Status des DMX-Signals:
LED blinkt: DMX Signal OK
LED aus : kein DMX-Eingangssignal

Kanalkonfiguration

KANAL 1 : 7 Farben + weiß
KANAL 2 : 7 Goboräder + offen
KANAL 3 : Stroboskop
KANAL 4 : Goborotation
KANAL 5 : Schwenk
KANAL 6 : Neige

Detaillierte DMX-Werte pro Kanal

	Beschreibung	von	bis	Funktion
KANAL 1	Farbrad	0	31	weiß
		32	63	rot
		64	95	gelb
		96	127	purpurfarben
		128	159	grün
		160	191	orange
		192	223	blau
		224	255	rosa
CHANNEL 2	Goborad	0	31	offen
		32	63	Sterne
		64	95	punktierter Kreis
		96	127	Spirale
		128	159	Linie
		160	191	Dreieck
		192	223	Stern
		224	255	Hand

KANAL 3	Stroboskop	0	14	Verschluss geschlossen
		15	29	Verschluss geschlossen
		30	250	Stroboskop (langsam -> schnell)
		251	255	Verschluss offen
KANAL 4	Goborotation	0	120	Rotation gegen den Uhrzeigersinn (langsam -> schnell)
		121	137	keine Rotation
		138	255	Rotation im Uhrzeigersinn (langsam -> schnell)
KANAL 5	Schwenk	0	255	8 Bit
KANAL 6	Neige	0	255	8 Bit

Sie können verschiedene Einheiten zum synchronen Betrieb verbinden mit dem mitgelieferten DMX-Kabel.

6. Reinigung und Wartung

1. Verwendete Schrauben müssen fest angespannt werden und dürfen keine Rostspuren zeigen.
2. Das Gehäuse, die Linsen, die Montagebügel und der Montageort (z.B. Decke oder Gebinde) dürfen nicht angepasst werden, z.B. bohren Sie keine zusätzlichen Löcher in Montagebügeln, verändern Sie die Anschlüsse nicht, usw.
3. Mechanisch bewegende Teile dürfen keine Spuren von Abnutzung aufweisen und müssen gut ausgeglichen sein.
4. Die Versorgungskabel dürfen nicht beschädigt sein. Lassen Sie das Gerät durch einen qualifizierten Techniker installieren.
5. Trennen Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten vom Netz.
6. Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten, flusenfreien Tuch. Verwenden Sie keinen Alkohol oder Lösungsmittel.
7. Außer der Lampe, gibt es keine wartbaren Teile (siehe "4. Installation").
8. Bestellen Sie Ersatzteile bei Ihrem Vertragshändler.

WARNUNG
REINIGEN SIE DAS GERÄT REGELMÄßIG. ENTFERNEN SIE DEN STAUB INNERHALB DES GERÄTES UND REINIGEN SIE DIE LÜFTUNGSSCHLITZE. ERSETZEN SIE DIE LAMPE VOR DEM ENDE DER LEBENSDAUER. SETZEN SIE SICH MIT DEM FABRIKANTEN DER LAMPE IN VERBINDUNG. BEFOLGEN SIE OBEN STEHENDE SICHERHEITSHINWEISE VOR JEDEM GEBRAUCH. EINE NACHLÄSSIGE WARTUNG KANN ZU ÜBERHITZUNG DES GERÄTES UND BRAND FÜHREN. FÜR MEHR INFORMATIONEN ÜBER DIE SICHERHEITSHINWEISE, BITTE LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG DURCH.

7. Technische Daten

Stromversorgung	max. 230VAC / 50Hz
Stromverbrauch	max. 260W
Sicherung	8A, 250VAC (5 x 20mm) (Artikelnummer FF8N)
Abmessungen	500 x 270 x 160mm
Gesamtgewicht	9kg
Lampe	250W / 94V MSD GY9.5 (Artikelnummer LAMP250MSD/2SYL, nicht mitgeliefert) oder (Artikelnummer LAMP250MSD, nicht mitgeliefert) oder (Artikelnummer LAMP250MSD/2, nicht mitgeliefert)
Max. Umgebungstemperatur	45°C
Isolationswiderstand	>2 M Ohm
Max. Gehäusetemperatur	130°C

Alle Änderungen vorbehalten.

Velleman® Service and Quality Warranty

Velleman® has over 35 years of experience in the electronics world and distributes its products in more than 85 countries.
All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.
• Not covered by warranty:
- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- frequently replaced consumable goods, parts or accessories such as batteries, lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc. ...;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft ruim 35 jaar ervaring in de elektronicawereld en verdeelt in meer dan 85 landen.
Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.
• Valt niet onder waarborg:
- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die regelmatig dienen te worden vervangen, zoals bv. batterijen, lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdeler. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

Garantie de service et de qualité Velleman®

Velleman® jouit d'une expérience de plus de 35 ans dans le monde de l'électronique avec une distribution dans plus de 85 pays.
Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.
• sont par conséquent exclus :
- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté…) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- tout bien de consommation ou accessoire, ou pièce qui nécessite un remplacement régulier comme p.ex. piles, ampoules, pièces en caoutchouc, courroies… (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrects, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Velleman® hat gut 35 Jahre Erfahrung in der Elektronikwelt und vertreibt seine Produkte in über 85 Ländern.
Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglicht ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
• **Von der Garantie ausgeschlossen sind:**
- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die regelmäßig ausgewechselt werden, wie z.B. Batterien, Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerumschreibung hinzu.
• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Geräts heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Velleman® disfruta de una experiencia de más de 35 años en el mundo de la electrónica con una distribución en más de 85 países.
Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometimos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto por nuestro propio servicio de calidad como por un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible apelar a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
• Si la queja está fundada y si la reparación o la sustitución de un artículo es imposible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra al descubrir un defecto hasta un año después de la compra y la entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o la sustitución de un 50% del precio de compra al descubrir un defecto después de 1 a 2 años.
• **Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:**
- todos los daños causados directamente o indirectamente al aparato y su contenido después de la entrega (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y causados por el aparato, al igual que el contenido (p.ej. pérdida de datos) y una indemnización eventual para falta de ganancias;
- partes o accesorios que deban ser reemplazados regularmente, como por ejemplo baterías, lámparas, partes de goma, ... (lista ilimitada)
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc. ;
- defectos causados a conciencia , descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional) ;
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que est está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario ;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explicita de SA Velleman® ;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
• Cualquier reparación se efectuará por el lugar de compra. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del defecto ;
• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del periode de garantía.
• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión)